JOURNAL DU DÉPARTEMENT DE LA FRISE.

MERCREDI le 8 Janvier 1812.

INTERIEUR.

PARIS *le 28 Décembre.*

NOUVELLES OFFICIELLES des ARMÉES IMPÉRIALES en ESPAGNE

(Suite et fin, voyez le No d'hier.)

A. S. A. S. le prince major général,

MONSEIGNEUR,

J'ai l'honneur de mettre ſous les yeux de V A. S., copie d'une lettre de MM. les officiers de ſanté en chef de l'armée, relative à la fievre jaune qui regne en Murcie.

Il eſt aujourd'hui bien conſtaté que la maladie qui regne en Murcie eſt la fiévre jaune; dont juſqu'a préſent les effets ont été augmentant, nous ſommes parvenus à en border les progrès du côté de la province de Grenade, en maintenant le 4e corps ſur la ligne de Velez-el Rubio, où il fait un ſervice très vigilant; ainſi, toute l'armée, et la population de l'Andalouſie, ſont préſervées de ce terrible fléau.

J'ai fait former à Séville un comité-central de ſalubrité, lequel correſpond avec pluſieurs autres comités qui ſont établis dans tout le Midi de l'Eſpagne, et avec une commiſſion extraordinaire que j'ai envoyée au quatriéme corps; toutes les précautions ſont priſes pour qu'au moindre ſymptôme qui pourrait ſe manifeſter, les moyens curatifs et de conſervations ſoient auſſitôt employés. J'ai auſſi donné ordre au général *Leval* de prolonger ſon ſejour ſur la ligne de Velez-el-Rubio, juſqu'a ce que le froid ait amorti la maladie.

J'aurai l'honneur d'adreſſer à V A les nouveaux rapports qui me ſeront faits à ce ſujet.

Je ſuis avec un profond reſpect,
Monſeigneur,
De votre alteſſe ſérénisſime,
Le très-humble et très-obéiſſant ſerviteur,
Le général en chef de l'armée du Midi,
(*ſigné*,) Maréchal duc de DALMATIE.
Séville, le 7 Novembre 1811.

DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT VRIESLAND.

WOENSDAG den 8 January 1812.

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

PARYS *den 28 December.*

OFFICIELE BERIGTEN der KEIZERLYKE LEGERS in SPANJE.

(Vervolg en ſlot, zie het No van gister.)

Aan Z. D. H. den prins majoor-generaal,

MONSEIGNEUR!

Ik heb de eer, een affchrift van den brief der oppen officieren van gezondheid van het leger onder de oogen U. D H. te brengen, betreffende de geele koorts, die thans in Murcie heerscht.

Het is thans zeer goed bewezen, dat de ziekte, welke in Murcie heerscht, de geele koorts is, waar van de uitwerkſelen tot heden toe meer en meer toenemen; het is ons gelukt, de voortgangen daar van, naar den kant der provintie van Grenade, te ſtuiten, door het 4de korps langs de linie van Velez-el-Rubio te handhaven, alwaar de dienst tegenwoordig zeer yverig wordt waargenomen; zoo dat het geheele leger, mitsgaders de bevolking van Andaluzie van die verſchrikkelyke plaag bevryd zyn.

Ik heb te Seville een centraal committé van gezondheid doen vormen, het welk met verſcheiden andere committés, die in het geheele Zuiden van Spanje zyn opgerigt, correspondentie houdt, als mede met eene buitengewone commisſie, die ik naar het vierde korps heb gezonden; alle voorzorgen zyn genomen, ten einde by de nieuwſte kenteekenen, die zich mogten openbaaren, de verzorgende en voorbehoedende middelen terſtond kunnen worden in het werk geſteld. Ik heb ook den generaal *Leval* order gegeven, om zyn verblyf langs de linie van Velez el Rubio te verlengen, tot zoo lang de koude de ziekte zal hebben doen ophouden.

Ik zal de eer hebben, de nieuwe rapporten, die my omtrent dit onderwerp gedaan worden, U H toe te zenden.

Ik ben met den diepſten eerbied,
Monſeigneur,
Van uwe doorl. hoogh.,
De zeer onderdanige en zeer gehoorzame dienaar
De generaal en chef van het leger van het Zuiden,
(*get.*,) Maarſchalk hertog VAN DALMATIE.
Sevilie, den 7 November 1811.

A. S. Ex. le maréchal duc de Dalmatie, général-en-chef de l'armée du Midi.

SEVILLE, le 6 Novembre 1811.

MONSEIGNEUR,

Nous venons de recevoir des officiers de santé principaux du 4e corps, quelques détails sur l'épidémie de Murcie, et nous avons l'honneur de vous en transmettre le résumé.

D'après la description de la maladie et la marche de ses symptômes, nous sommes autorisés à lui donner le nom de *fievre jaune*. Elle est éminemment contagieuse, attaque tous les âges, tous les sexes, n'épargne ni le riche ni le pauvre: elle fait toujours des progrès dans le royaume de Murcie, elle a gagné l'armée espagnole et elle exerce ses fureurs chez le général comme chez le soldat.

Elle n'a point pénétré la ligne du 4e corps, où d'ailleurs toutes les précautions ont été prises pour s'opposer à son introduction. Partout il y a des lazareths destinés à recevoir les individus suspects. Quelques-uns de ce genre sont maintenant soumis à l'observation dans les lazareths des avant-postes.

Les officiers de santé du 4me corps ont établi avec les médicins espagnols des lieux infectés, une correspondance épistolaire qui a pour but de les éclairer sur les moyens curatifs de cette maladie. Cette correspondance a fourni les renseignemens suivans.

La contagion a été portée à Vera par don *Rodrigo*, qui est mort le jour de son arrivée. Elle s'est rapidement propagée dans divers quartiers de la ville. Il y eut depuis le 29 Septembre jusqu'au 25 Octobre, 371 malades, dont 32 sont morts.

A Autas ou Altas, petit village, il y a eu 80 malades, dont 10 sont morts: le 20 Octobre on y comptait 17 malades, 2 convalescens, 1 mort.

Si les mesures de précaution dont vous avez ordonné l'exécution, ont garanti le 4e corps de toute infection, les progrès de la saison doivent être regardés comme un moyen auxiliaire d'en assurer l'efficacité à l'avenir. Nous pensons en conséquence que V. Exc. peut être parfaitement rassurée sur le sort du 4e corps.

Nous avons l'honneur d'être avec respect, etc.

Les officiers de santé en chef de l'armée,
(*signé,*) BRASSIER, CHAPPE.

Pour copie,
(*signé,*) Maréchal duc de DALMATIE.
(*Moniteur.*)

Le maître-des-requêtes, directeur du grand livre de la dette publique de Hollande, prévient les parties intéressées, que la remise des certificats de rentes, dues pour le semestre échu le 22 Septembre 1811, aura lieu au premier bureau du grand-livre depuis le 13 jusqu'au 17 Janvier prochain, de huit heures du matin jusqu'à deux heures pour tous les capitaux de 2½ pCt. de rente inscrits sur les lettres E, L et Y.

Amsterdam le 30 Décembre 1811.

Le maître des requêtes directeur susdit.
C. C. S I X.

Aan Z. E. den maarschalk, hertog van Dalmatie, generaal en chef van het leger van het Zuiden.

SEVILLE den 6 November 1811.

MONSEIGNEUR!

Wy ontvangen van de opper officieren van gezondheid van het 4de korps, eenige byzonderheden wegens de aanstekende ziekte van Murcia, en wy hebben de eer u een kort verslag daarvan te doen.

Volgens de beschryving van de ziekte en volgens den gang haarer kenteekenen, kunnen wy haar veilig den naam van *geele koorts* geven. Zy is klaarblykelyk aanstekend, tast lieden van allen ouderdom en kunne aan, en spaart noch ryk noch arm; zy maakt nog gedurig vorderingen in het koningryk Murcia, heeft het spaansche leger aangetast, en oefent derzelve woede uit, zoo tegen den generaal als tegen den soldaat.

Zy is niet binnen de linie van het 4de korps doorgedrongen, alwaar overigens, ook alle maatregelen genomen waren, om zich tegen derzelver indringen te beveiligen. Overal zyn er lazarethe, bestemd, om de van de ziekte verdachte personen in te ontvangen. Eenige zoodanigen zyn thans in de lazareths der voorposten, der opmerking en waarneming onderworpen.

De officieren van gezondheid van het 4de korps hebben, met de spaansche geneesheeren van de Infinette plaatsen, eene briefwisseling aangelegd, welke ten doel heeft, hun voor te lichten, nopens de middelen van genezing dier ziekte. Deze briefwisseling heeft de volgende onderrigtingen opgeleverd.

De besmetting is door don *Rodrigo* te Vera over gebragt geworden, zynde hy zelf den dag zyner aankomst gestorven. Zy heeft zich in verscheidene kwartieren van de stad zeer snel verspreid. Sints den 29 September tot den 25 October waren er 371 zieken, waarvan er 32 gestorven zyn.

Te Autas of Altas, een klein dorp, zyn 80 zieken geweest, waarvan er 10 gestorven zyn; den 20 October telde men aldaar 17 zieken, 2 geheterden en één doode.

Indien de maatregelen van voorbehoedirg, waarvan gy de uitvoering gelast hebt, het 4de korps voor alle besmetting hebben behoed, zoo moeten de vorderingen van het jaargetyde als een bymiddel worden aangezien, die de krachtdadigheid dier maatregelen moet verzekeren. Wy vermeenen, dien ten gevolge, dat U E wegens het lot van het 4de korps volkomen gerust kan zyn.

Wy hebben de eer, ons met hoogachting te noemen, enz.

De opper officieren van gezondheid des legers,
(*geteekend,*) BRASSIER, CHAPPE.

Voor kopy conform,
(*geteekend,*) Marschalk hertog van DALMATIE.
(*Moniteur.*)

De rekwestmeester, directeur van het grootboek der publieke schuld van Holland, brengt, by deze, ter kennisse van allen, dien het aangaat, dat, van den 13 tot en met den 17 January aanstaanden, des morgens van 8 tot 2 uren, zal worden gevaceerd, by het eerste bureau van het grootboek, tot afgifte der certificaten voor de renten, over het halfjaar, verschenen 22 September 1811, van de kapitalen, rentende twee-en-een-half ten honderd in het jaar, ingeschreven op de letters E, L en Y.

Amsterdam den 30 December 1811.

De rekwestmeester, directeur voornoemd,
C. C. S I X.

A V I S.

L'*INSPECTEUR de l'Imprimerie et de la Librairie de l'Arrondiſſement de* GRONINGUE, prévient tous ceux, qui dans le reſſort de ſon inſpection, font le commerce de livres ſans être patentés comme libraires, ou qui ſe propoſent de former de nouveaux établiſſemens d'imprimerie ou de librairie, que monſieur le Directeur Général de l'Imprimerie et de la Librairie a pris une déciſion, qui porte qu'on ne peut former de nouveaux établiſſemens d'imprimerie et de librairie, ſans avoir reçu au préalable l'autoriſation formelle de la direction générale.

En conſéquence il les invite à quitter un commerce qu'ils ne ſont point autoriſés à exercer, ou, s'ils ſe propoſent de le continuer, ou de former de nouveaux établiſſemens d'imprimerie ou de librairie, à s'adreſſer à la direction générale de l'imprimerie et de la librairie à Paris, pour obtenir une autoriſation formelle. S'ils négligent de ſe conformer à cette déciſion, ils n'auront qu'à s'imputer à eux mêmes les ſuites déſagréables qui en réſulteront.

GRONINGUE le 24 Décembre 1811.

G. VAN LENNEP.

B E R I G T.

De *INSPECTEUR over de Drukkeryen en den Boekhandel van het Arrondiſſement van* GRONINGEN, brengt ter kennis van alen die, in het reſſort van zyne inſpectie, den boekhandel uitoefenen, zonder daar toe behoorlyk geparenteerd te zyn, of die van voornemen zyn nieuwe etabliſſementen van boekdrukkery of boekhandel op te rigten, dat myn heer de Directeur-Generaal van de Drukkeryen en den Boekhandel een beſluit heeft genomen, houdende, dat men geene nieuwe etabliſſementen van boekdrukkery of boekhandel kan oprigten, zonder daar toe alvorens eene formele authoriſatie van de Generale Directie bekomen te hebben.

Dienvolgens vermaant hy hen, eenen handel te laten varen, tot wiens uitoefening zy niet behoorlyk zyn geauthoriſeerd, of, zoo zy van voornemen mogten zyn, denzelven voort te zetten, of wel nieuwe etabliſſementen van boekdrukkery of boekhandel op te rigten, zich te vervoegen by de generale Directie van de drukkeryen en den boekhandel te Parys, ten einde eene formele authoriſatie te bekomen. Zoo zy verzuimen mogten zich overeenkomſtig dit beſluit te gedragen, zullen zy aan zich zelven de onaangename gevolgen te verwyten hebben, welke daar uit zullen voortſpruiten.

GRONINGEN den 24 December 1811.

G. VAN LENNEP.

E X T E R I E U R.

ANGLETERRE.

LONDRES *le 23 décembre.* Il y a actuellement ici 20,000 ouvriers bonnetiers ſans emploi. Il a été envoyé dans cette ville ſix régimens des différentes parties de l'Angleterre, et 500 nouveaux conſtables ont été aſſermentés pour maintenir la paix; mais toutes ces meſures ſont inutiles, attendu que l'on continue de mettre le feu aux meules de blé et de foin, et d'enfoncer les maiſons; il a été briſé 900 métiers à rubans, dont chacun coûte 140 liv. ſt.; il en a été détruit 20 à 30 dans une ſeule nuit. On ne voit dans tout le pays, à 20 milles à la ronde, que des excès de ce genre, et on ne peut les arrêter. Les priſons de Nottingham ſont pleines de gens arrêtés pour dettes; et les campagnes ne ſont pas moins malheureuſes. Point de commerce: point d'argent. Tel est l'état des choſes depuis deux mois. La ville est transformée en place de guerre, et la loi martiale y est fortement en vigueur. Dieu ſeul ſait quelle ſera la fin de tout ceci: il est bien à craindre qu'il n'y en ait d'autre que notre ruine.

Les fabricans font tous leurs efforts pour ramener leurs ouvriers à un compromis. Ils ont réſolu à l'unanimité de hauſſer le prix du travail, et des bulletins qui contiennent la nature de leurs propoſitions ont été imprimés et diſtribués parmi les ouvriers; il reste à ſavoir ſi elles leur paraîtront ſatisfaiſantes.

Les amateurs des beaux arts apprendront avec bien du regret qu'encore d'autres dévaſtations ſans motif commiſes par les perturbateurs dans le parc de Carendon, ils ont forcé l'entrée du joli temple élevé au commencement du ſiècle dernier par Ambroiſe Philips, écuyer, et briſé la belle ſtatue de Vénus qu'il y avait fait transporter de Rome avec des frais énormes.

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

ENGELAND.

LONDEN *den 3 December.* Er zyn hier thans 20,000 bonnetten- of mutſemakers zonder werk. Men heeft zes reginenten uit onderſcheide corden van Engeland in deze ſtad gezonden en 500 nieuwe konſtabels zyn beëedigd om de rust te handhaven; doch alle deze maatregelen zyn nu teloos, daar men voortgaat het vuur in de koorn- en hooi bergen te ſteken, en de huizen optelopen; er zyn 900 lint getouwen verbroken, waarvan ieder 140 ponden ſterling kost; 20 à 30 zyn er in eene nacht vernield. Men ziet in het ganſche land, twintig mylen in het rond, niets dan ſoortgelyke baldadigheden, en men kan dezelve niet ſtuiten. De gevangenisſen van Nottingham zyn vol van lieden, die voor ſchulden gearreſteerd zyn; en de velden zyn niet minder ongelukkig. Geen handel, geen geld. Zoodanig is ſedert twee maanden den ſtaat der zaken. De ſtad is in een oorlogs-plaats veranderd, en de ſtryd wet is er in volle kracht. God alleen weet wat het eind van dit alles zal zyn. Het is wel te vrezen dat hieruit niets anders dan onze ondergang zal ontſtaan.

De fabrykanten wenden alle hunne pogingen aan, om hunne werklieden tot eene ſchikking overtehalen. Zy hebben eenparig beſloten om den prys van het werk te verhoogen, en er zyn bulletins gedrukt en onder de werklieden rondgedeeld, om hen den aard hunner voorſtellingen te doen kennen, nu blyft nog over te weten, of dezelve aan hun voldoen zullen.

De beminnaars der ſchoone kunſten zullen met leedwezen vernemen, dat onder andere verwoestingen, zonder oorzaak door de zustverſtoorders in het park van Garendon begaan, zy den ingang van den fraaijen tempel, in het begin der laatſte eeuw door den ſchildknaap *Ambroſius Philips*, opgerigt, geforceerd en het ſchoone ſtandbeeld van Venus aan ſtukken gebroken hebben. Hy had het laatſte met ontzaglyke kosten van Romen doen overvoeren.

Mardi dernier, S. A. R. le commandant en chef, accompagné de pluſieurs officiers distingués, s'est rendue à Hyde-Park pour y aſsister aux expériences de la nouvelle artillerie inventée par le capitaine *Manby*. Les canons ſont montés ſur des bâts, et ſont tirés ſur le dos même du cheval; chaque cheval porte un canon, ce qui est facile, puisque chaque pièce n'a environ que 6 ou 8 pouces de longueur; ce ſont des espèces de mortiers dont le calibre n'a guère que deux pouces de diamètre, et dont la portée est de 200 à 300 toiſes (yards). Nous apprenons que l'expérience a parfaitement réuſsi, ainſi que celle d'une autre amélioration dans la charge des canons, à l'aide de laquelle l'artillerie pourra à l'avenir être d'un calibre moins allongé que celle en uſage aujourd'hui, et ſera par conſéquent plus légere et mieux appropriée à la rapidité des mouvemens militaires. Un détachement de l'artillerie royale et du train royal d'artillerie aſsistoit aux expériences.

(*Journal des Bouches de la Meuſe.*)

Dingsdag l·l. heeft Z.K. H. den kommandant-en chef, verzeld van verſcheiden aanzienlyke officieren, zich naar Hyde-Park begeven, om er de proeven met het nieuw geſchut, door kapitein *Manby* uitgevonden, bytewonen. Men heeft de ſtukken op den rug zelve van het geſchutpaard losgebrand. Ieder paard draagt een kanon, het geen gemakkelyk valt, wyl ieder ſtuk ſlechts omtrent 6 of 8 duimen lengte heeft; dit zyn een ſoort van mortieren, welker kaliber naauwlyks twee duim in het diameter heeft, en waarvan het ſchot 200 à 300 toiſes (yards) ver draagt. Wy vernemen dat de proef volkomen geſlaagd is, zoowel als die eener andere verbetering in de lading der kanonnen, met behulp van welk het geſchut voortaan niet zoo lang zal behoeven te zyn, als tegenwoordig, en bygevolg ligter zal kunnen beſtuurd worden, en beter overeenkomen met de ſnelheid der militaire bewegingen. Een detachement van de koninklyke artillerie en van de koninklyke artillerie-trein woonde de proefnemingen by.

(*Dagblad der Monden van de Maas.*)

A V I S.

l'Abonnement du Journal du Département de la Friſe, ſoit pour un an, ſoit pour ſix mois ou pour trois mois, reste en vigueur comme il a été annoncé pluſieurs fois, cependant pour les perſonnes qui ne pourraient ou ne voudraient abonner, et pour en faciliter l'acquiſition à chacun par la modicité du prix, le prix de chaque Numéro ſéparé a été fixé à 1 ſous et 2 dutes au lieu de 2 ſous, prix antérieur. Ces Numéros détachés ſont à avoir au Bureau du Journal et chez les Marchands-libraires *J. W. Brouwer*, la Veuve *Seydel*, *B. v. d. Sluis*, la Veuve *Altena*; la Veuve *de Booy*, *Cahais* et *Wiarda*.

NB. Les perſonnes des Communes rurales pourront faire l'abonnement chez M. M. les Libraires des autres villes de ce Département, Proportionné au prix des Ports. Auſsi peuvent y obtenir des Numéros détachés à raiſon d'un ſous et demi la Feuille.

B E R I G T.

Het Abonnement of Intekening op het Dagblad van het Departement Vriesland, het zy voor een heel of half Jaar, of drie Maanden, blyft zoo als reeds een en andermaal is aangekondigd, edoch voor de genen, die niet kunnen of willen intekenen, en ook om het een ieder zoo veel mogelyk en ten goedkoopſten pryze deelagtig te doen geworden, is de prys van ieder afzonderlyk Nommer bepaald op 10 Duiten, in plaats van *twee* Stuivers, die te bekomen zyn aan het Bureau van dit Dagblad, en by de Boekverkoopers *J. W Brouwer*, de Wed. *Seydel*, *B. v. d. Sluis*, de Wed. *Altena*, de Wed. *de Booy*, *Cahais* en *Wiarda*.

NB. By de Heeren Boekverkoopers in de andere Steden van dit Departement, kunnen de lieden ten platten lande woonende, hunne Abonnementen aangaan, naar gelange der porten, ook zyn aldaar afzonderlyke Nommers te bekomen, voor de prys van één en één halve Stuiver.

ANNONCES DE NAISSANCES, DE MARIAGES ET DE DÉCÈS.

*** Ce matin accoucha d'un FILS, B. S. KUTSCH, Epouſe de

LEEUWARDEN — J. H. BERGHUIS KRAK.

le 4 Janvier 1812.

GEBOORTE-, HUWELYKS- EN STERFBERIGTEN.

*** Heden morgen verloste van een ZOON, B. S. KUTSCH, Huisvrouw van

LEEUWARDEN — J. H. BERGHUIS KRAK.

den 4 January 1812.

*** Aujourd'hui ſur les 5 heures du matin décéda à notre douleur des ſuites d'une langueur, dans le tendre âge de 1 An et 8 Mois, notre chère Fille cadette ANNA.

HARLINGEN — J HUIDEKOPER.

le 5 Janvier 1812. — J. S. YZENBEEK.

*** Heden morgen circa 5 uuren, overleed tot onze droefheid, aan de gevolgen eener ſukkeling, in den pas ontluikenden leeftyd van 1 Jaar en 8 Maanden, ons zeer geliefd jongſte Dochterije ANNA.

HARLINGEN — J HUIDEKOPER.

den 5 January 1812. — J. S YZENBEEK.

S P E C T A C L E.

Jeudi le 9 Janvier 1812, à 6 heures préciſes du ſoir, aura lieu la Repréſentation des Expériences Chymiques et Phyſiques recréatives de M. CORNILLOT dans la Salle du Concert de *G. van der Wielen*.

S C H O U W S P E L.

Donderdag den 9 January 1812, precies ten 6 uren des avonds, zal de Repreſentatie der vermakelyke Chemiſche en Phyſiſche proeven van de Heer CORNILLOT plaats hebben, in de Concertzaal van *G. van der Wielen*.

à LEEUWARDE chez D. R. SMEDING et M. KOON.